|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 番号 | 見出し／本文 | スペイン語 |
| 31 | 家の片づけを始めるときは | Al comenzar a limpiar y ordenar su vivienda. |
| ◯被害の状況を写真に撮る 被害の様子がわかるように、家の周りと家の中の写真を撮っておきましょう。 家だけでなく、壊れたもの（自動車や冷蔵庫など）も撮っておきましょう。 浸水した深さがわかるように、壁などに残っている水の跡を撮りましょう。 記録に残しておくことで、あとで保険金の請求や、り災証明書を取るときに役に立ちます。  ◯り災証明書とは 市役所に、自宅が被害にあったことを申請する書類です。 り災証明書があると、生活再建のための給付金や公共料金の減免、仮設住宅への入居等、被害程度に応じて支援を受けることができます。在留カードの再発行もできます。 り災証明書の受付や発行までに、１か月以上かかることもありますので、早めに市役所で手続きを確認しましょう。  ◯片づけの前に ・電気 電気が漏れているかもれなので、ブレーカーを確認しましょう。 ブレーカーが落ちていると感電の危険もありますので、電力会社に相談しましょう。  ・ガス 家の中がガス臭いときは、ガス会社に連絡しましょう。 ガスには、「都市ガス」と「プロパンガス」の２種類があります。 都市ガスの場合、災害が起きたときに自動でガスが止まることになっています。 ガスが復旧していたら、ガスメーターの復旧ボタンを押すと、ガスが使えるようになります。ガスが復旧したかどうは、ガス会社に確認しましょう。 プロパンガスの場合、ガスボンベが動いているときはガス漏れをしているかもしれないので、ガス会社に連絡しましょう。  ・保険会社などへの連絡 自宅が火災保険や建物共済に入っているときは、浸水したことを保険会社に連絡して、修理等の補償金を受け取ることができるか確認しましょう。 アパートの場合は、大家さんに連絡しましょう。 自宅を修理する前に、被害状況の写真を撮って、保険会社や大家さん、家を建てた建築業者などへ連絡しましょう。 | ◯ Tome fotografías de dentro y fuera de la casa en donde se pueda observar la situación de los daños.  Además de la casa, tome fotos de las cosas dañadas (automóviles, refrigeradores, etc.). Para poder saber hasta qué altura llegó el agua, tome fotos a las marcas que dejó en la pared la inundación.  El conservar un registro de los daños, le será útil más adelante cuando obtenga un reclamo de seguro o al escribir el Certificado de Desastre.  ◯ ¿Qué es un Certificado de Desastre?  Es un documento para solicitar que el municipio reconozca los daños a su vivienda y reciba las ayudas necesarias para la reconstrucción de su vida. Si tiene un Certificado de Desastre, puede recibir dependiendo del grado del daño, asistencia económica, reducción o exención de impuestos, el traslado a una vivienda temporal, así como volver a emitirle una tarjeta de residencia.  Puede tomar más de un mes la recepción y la emisión del certificado de desastre, confirmemos con anticipación el procedimiento a seguir en el municipio.  ◯ Antes de comenzar a limpiar y ordenar su vivienda.  ・ Electricidad  Puede haber fuga eléctrica, revise el interruptor general.  Existe riesgo de descarga eléctrica si el interruptor general está apagado, consulte con su compañía eléctrica.  ・ Gas  Si en su vivienda hay olor a gas, contacte con la compañía de gas.  Hay dos tipos de gas: "Gas natural" y "Gas propano".  En el caso del gas natural, el gas se detendrá automáticamente cuando ocurra un desastre. Una vez que se haya restaurado el servicio de gas, presione el botón de recuperación del medidor de gas para poder utilizarlo. Verifique con la compañía de gas si este ha sido restaurado.  En el caso del gas propano, si el cilindro de gas esta fuera de su lugar habitual, es posible que tenga una fuga de gas, así que contacte con la compañía de gas.  ・ Póngase en contacto con su compañía de seguros, etc.  Si su casa está asegurada contra incendios o desastres naturales, informe a la compañía de seguros sobre la inundación y vea si puede recibir una indemnización por reparaciones.  En el caso de un apartamento, contacte con el propietario.  Antes de hacer las reparaciones en su vivienda, tome fotografías de los daños y comuníquese con su compañía de seguros, o con el propietario, o con el contratista que la construyó, etc. |